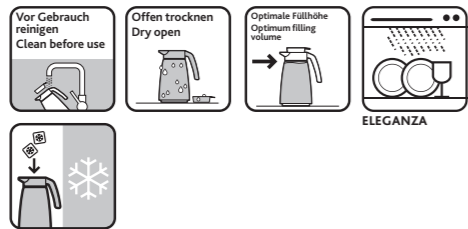




ГЕБРАУЧШИНВЕИШЕ | INSTRUCTIONS FOR USE | MODE D'EMPLOI



СИХЕРЕШИНВЕИШЕ | SAFETY INSTRUCTIONS | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



VERSCHLUSSARTEN | CLOSURE TYPES | TYPES DE FERMETURE



www.emsa.com

Made in China - Fabriqué en Chine

EMSA ist eine eingetragene Marke der | EMSA is a registered trademark of | EMSA est une marque enregistrée par: EMSA GmbH, Grevenor Damm 215 - 225; 48282 Emsdetten, Deutschland

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA
Изготовитель: Группе SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. | Група СЕБ,112 Шман дю Мулен Каррон 69130 Экули Франс.

Сделано в Китае | Срок гарантии - 10 лет, срок службы - 10 лет

Официальный представитель и импортер в России – ЗАО "Группа СЕБ-Восток" – 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32

Термос-чайники с колбой из нержавеющей стали

Соответствует: ГОСТ 51968-2002 пп. 5.1.3, 5.1.4, 5.1.9, 5.1.13.
Дата производства - Март 2022

DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

• Damit Getränke länger heiß/kalt bleiben, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem/kaltem Wasser aus. Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.

• Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit Spülmittel und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.

• Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546-1.

Achtung!

• Beim Einfüllen heißer Getränke entstehen heiße Dämpfe – nicht direkt über die Flaschenöffnung schauen! Verbrühungsgefahr beim Ausgießen!

• Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

• Produkt ist nur dicht, wenn es aufrecht steht!

• Keine kohensäurehaltigen Getränke einfüllen!

• Isolierkanne nicht in die Mikrowelle oder den Backofen geben!

• Keinesfalls in die Spülmaschine geben, außer sie ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert! Legen oder tauchen Sie die Isolierkanne nicht in Spülwasser!

• Nicht für Babynahrung geeignet!

• Keine scharfkantigen Gegenstände (u.a. Löffel) in der Kanne verwenden; keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden!

Die EMSA GmbH (Grevenor Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 10 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garanti schutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49(0)212-387400. Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadensoder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt. 10 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie

EN

We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

• To keep drinks hot/cold longer, rinse the product with hot/cold water before use. We recommend preheating/cooling for three minutes

• To remove tenacious soiling, allow the product to soak in detergent and warm water. Then rinse with lots of water.

• All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546-1.

Caution!

• When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Danger of scalding when pouring!

• Not suitable for children under 3 years!

• Product is only leak-proof when upright!
• Do not fill with carbonated drinks!

• Do not put the vacuum jug in the microwave or oven!
• Do not put in the dishwasher unless it is expressly declared dishwasher safe! Do not place or immerse the vacuum jug in rinsing water!

• Not for baby food!

• Do not use sharp-edged objects (e.g. spoons) in the jug; do not use any abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.

• 10 years manufacturer guarantee - details available on www.emsa.com/guarantee.

Find out who is the distributor for your region by contacting info-emsa@groupeseb.com.

FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

• Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.

• Pour retirer les salissures tenaces, nettoyez le produit à l'agent de lavage et l'eau chaude. Rincez ensuite à l'eau abondamment.

• Tous les conteneurs isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546-1.

Attention !

• Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille ! Risque de brûlure lors du versement !

• Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

• Le produit n'est étanche qu'en position verticale !

• Ne pas remplir avec des boissons gazeuses !

• Ne pas mettre la bouteille isotherme au micro-ondes ou au four !

• Ne pas mettre au lave-vaisselle sauf si elle est expressément déclarée lavable au lave-vaisselle ! Ne pas placer ni plonger la bouteille isotherme dans l'eau de rinçage !

• Incompatible avec les aliments pour bébé !

• Ne pas utiliser d'objets tranchants (par exemple, des cuillères) dans la bouteille isotherme ; pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs, solvants ou blanchissants !

• Garantie de 10 ans du fabricant - détails disponibles en cliquant sur www.emsa.com/guarantee.

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info-emsa@groupeseb.com.

IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Per mantenere le bevande calde/fredde più a lungo, sciacquare il prodotto con acqua calda/fredda prima dell'uso. Si consiglia di preriscaldare/raffreddare per 3 minuti.

• Per rimuovere lo sporco ostinato, lasciare agire il prodotto in acqua calda con detersivo. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.

• Tutti i contenitori isolanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546-1.

Attenzione!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi - non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Pericolo di scottature quando si versa!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Il prodotto è ermetico solo quando è in posizione verticale!

• Non riempire con bevande gassate!

• Non introdurre la caraffa termica nel microonde o nel forno!

vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sont pas limités ou affectés par cette garantie. Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. » L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

• Non introdurre la caraffa termica in lavastoviglie, a meno che non sia espressamente indicata come lavabile in lavastoviglie! Non mettere o immergere la caraffa termica nell'acqua di lavaggio!

• Non adatto agli alimenti per bambini!

• Non usare oggetti con bordi affilati (compresi i cucchiai) nella caraffa; per la pulizia, si prega di non utilizzare prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina!

• 10 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info-emsa@groupeseb.com.

ES

Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para conservar las bebidas calientes/frías durante más tiempo, enjuague el producto con agua caliente/fría antes de usarlo. Recomendamos tres minutos de calentamiento/enfriamiento previo.

• Para eliminar la suciedad resistente, dejar actuar el producto con detergente y agua tibia. A continuación aclarar con agua abundante.

• Todos los termos EMSA cumplen la normativa europea DIN EN 12546-1.

Precaución!

• Al llenar el termo con bebidas calientes se produce vapor. No mire directamente sobre la abertura del termo! Peligro de quemaduras al verter líquidos!

• No conviene para niños menores de 3 años!

• El producto solo es a prueba de fugas cuando está en posición vertical!

• No llenar con bebidas gaseosas!

• No poner el termo en el microondas ni en el horno!

• No lo introduzca en el lavavajillas a no ser que se especifique expresamente que es apto para lavavajillas! No coloque ni sumerja el termo en agua de enjuagado!

• No apto para alimentos infantiles!

• No utilizar objetos afilados (por ejemplo, cucharas) en el termo; no limpiar usando productos abrasivos, disolventes o lejías!

• Garantía de 10 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee.

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info-emsa@groupeseb.com.

RU

Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

• Чтобы напитки дольше оставались горячими/холодными, перед использованием ополосните изделие горячей/холодной водой. Рекомендуется предварительный нагрев/охлаждение в течение 3 минут.

• Для удаления стойких загрязнений замочите изделие в моющем средстве и теплой воде. Затем промойте большим количеством воды.

• Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546-1.

Внимание!

• При наливании горячих напитков образуется горячий пар – не смотрите прямо над горлышком бутылки! Опасность получения ожога при наливании!

• Не подходит для использования детьми младше 3 лет! Изделие является герметичным только в вертикальном положении!

• Не наполняйте газированными напитками!

• Не помещайте термос-чайник в микроволновую печь или духовку!

• Не помещайте термос-чайник в посудомоечную машину, если явно не указано, что его можно мыть в посудомоечной машине!

Ne помещайте и не погружайте термос-чайник в воду для ополаскивания!

• Не подходит для детского питания!

• Не используйте с изделием предметы с острыми краями (например, ложки); для чистки изделия не используйте абразивные чистящие средства, растворители или отбеливатели!

• 10-летняя гарантия производителя - подробную информацию см на www.emsa.com/guarantee.

Получить информацию о дистрибьюторе для вашего региона можно, написав нам по адресу info-emsa@groupeseb.com.

TR

Yeni termosunuzu kolayca kullanın. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.

• İçecekleri daha uzun süre sıcak/soğuk tutmak için kullanmadan önce ürünü sıcak/soğuk su ile durulayınız. Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma yapılmasını öneririz.

• Zorlu kirleri çıkarmak için ürünü deterjan ve ılık suyla iyice ıslatın. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.

• Tüm EMSA termosları, DIN EN 12546-1 sayılı Avrupa normuna uygundur.

Dikkat!

• Sıcak içecekleri doldururken sıcak buhar oluşur – doğrudan şişenin ağzının üzerinden bakmayınız! Dökerken yanma tehlikesi!

• 3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir!

• Ürün yalnızca dik tutulduğunda sızdırmazlık özelliğine sahiptir!

• Gazlı içecekler ile doldurmayınız!

• Termosu mikrodalga veya fırına koymayınız!

• Bulaşık makinesinde yıkanabilir olduğu açıkça belirtilmediği sürece ürünü bulaşık makinesine koymayınız! Termosu durulama suyuna koymayınız veya batırmayınız!

• Çocuk maması için uygun değildir!

• Termosun içinde keskin kenarlı nesnelere (ör. kaşıklar) kullanmayınız; temizlemek için ovucu, çözücü temizlik malzemeleri!

• 10 yıl üretici garantisini - detaylara www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz.

Bölgemizdeki distribütörler hakkında bilgi almak için, info-emsa@groupeseb.com.

SK

Želáme vám veľa radosť s vašou novou termoskou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

• Ak chcete udržať nápoje dlhšie horúce/studené, pred použitím výrobok opláchnite horúcou/studenou vodou. Odporúčame predhrievať/predchladzovať tri minúty.

• Ak chcete odstrániť odolné nečistoty, nechajte produkt nasiaknuť čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nasledne vypláchnite veľkým množstvom vody.

• Všetky termónadoby EMSA zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546-1.

Pozor!

• Pri nalievaní horúcich nápojov vzniká horúca para – nepozerajte sa do fľaše priamo nad otvorom! Nebezpečenstvo obarenia pri nalievaní!

• Nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky!

• Výrobok je odolný voči netesnosti len v zvislej polohe!

• Nenalievajte sýtené nápoje ľadu!

• Nevkladajte termokanvicu do mikrovlnnej rúry ani kuchynskej rúry! Nevkladajte ju do umývačky riadu, pokiaľ nie je výslovne uvedená, že ju možno umývať v umývačke riadu! Nepokladajte termokanvicu ani ju neponárajte do vylučovacej vody!

• Nie je určená na detskú stravu!

• Nepoužívajte v kanvici žiadne predmety s ostrými hranami (napr. lyžice); na čistenie tohto výrobku nepoužívajte žiadne drsné pros-

triedky, rozpúšťadlá či bielidlá!

• 10-ročná záruka výrobcu – viac informácií nájdete na www.emsa.com/guarantee.

Informácie distribútorovi vo vašom regióne získate na info-emsa@groupeseb.com.

DA

Dog fornøjelse med din nye isoleringskande. Du får størst glæde af produktet, hvis du følger vores anvisninger.

• For at holde drikkevarer varme eller kolde længere, bør du skylle produktet med varmt eller koldt vand, før brug. Vi anbefaler at forvarme/afkøle den i 3 minutter.

• Genstridigt snavs kan fjernes ved, at produktet sættes i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Skyl efterfølgende produktet godt efter med vand.

• Samtlige EMSAs isoleringskander opfylder den europæiske norm DIN EN 12546-1.

Advarsel!

• Ved påfyldning af varme drikkevarer opstår der meget varme damp – se ikke direkte hen over flaskeåbningen! Fare for skoldning, når der hældes!

• Ikke egnet til børn under 3 år!

• Produktet er kun lækagesikkert, når det står oprejst!

• Fyld ikke med kulsyreholdige drikkevarer!

• Sæt ikke vakuumbanden i mikrobølgeovnen eller ovnen!

• Kom ikke i opvaskemaskinen, medmindre den udtrykkeligt er erklæret opvaskemaskinesikker! Anbring eller nedsænk ikke vakuumbanden i skyllevand!

• Ikke egnet til babydam!

• Undgå at bruge skarpe ting (fx skeer) i kruset; anvend aldrig skuremiddel, opløsningsmiddel eller blegemiddel under rengøringen!

• 10 års producentgaranti - læs nærmere på www.emsa.com/guarantee.

Du finder din lokale distributør under info-emsa@groupeseb.com.

NL

Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

• Om dranken langer warm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.

• Om hardnekkig vuil te verwijderen het product laten weken in warm zeepsoep. Spoel de kan daarna met veel water uit.

• Alle EMSA isoleerkanen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546-1.

Waarschuwing!

• Bij het vullen van de fles met hete dranken kunnen hete dampen vrijkomen – niet met uw gezicht boven de opening van de fles hangen! Gevaar voor verbranding bij het uitgieten!

• Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar!

• Product is alleen lekrijf als het rechtop staat!

• Niet vullen met koozuurhoudende dranken!

• Plaats de isoleerkan niet in de magnetron of oven!

• Niet in de vaatwasmachine doen, tenzij het product uitdrukkelijk als vaatwasmachinebestendig is aangegeven! De isoleerkan niet in spoelwater plaatsen of onderdompelen!

• Niet voor babyvoeding!

• Gebruik geen voorwerpen met scherpe randen (bv. lepels) in de kan; gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen!

• 10 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee.

U kunt uw distributeur bereiken onder info-emsa@groupeseb.com.

PL

Wiele radości z nowym termosem termoizolacyjnym. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.

- Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłuczecie się naczynie zimną wodą. Zaleca się trzy minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, namoczyć produkt w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie spłukać dużą ilością wody.
- Wszystkie naczynia termoizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546-1.

Uwaga!

- Po wlaniu gorącego napoju w termosie wytwarza się gorąca para – nie nachylać się bezpośrednio nad otwartym termosem! Istnieje ryzyko oparzenia w trakcie nalewania napoju!
- Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia!
- Wodoszczelny tylko w pozycji pionowej!
- Do termosów termoizolacyjnego nie należy wlewać napojów gazowanych!
- Nie należy wkładać produktu do kuchenki mikrofalowej ani piekarnika!
- Nie należy umieszczać termosów termoizolacyjnego w zmywarce do naczyń, chyba że wyraźnie zaznaczono, że produkt można bezpiecznie myć w zmywarce do naczyń! Nie wkładać produktu do wody ani nie zanurzać go w wodzie!
- Nie przechowywać jedzenia dla dzieci!
- Nie wkładać do termosów ostro zakończonych przedmiotów (np. łyżeczek); do czyszczenia nie używać środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy!
- 10-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee.

Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info-emsa@groupeseb.com.

PL

Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούριο σας θερμό. Για βέλτιστη απόδοσης τηρείτε τις υποδείξεις μας.

- Για να διατηρήσετε τα ποτά ζεστά/κρύα περισσότερο, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό/κρύο νερό πριν από τη χρήση. Συνιστούμε προθέρμανση/ψύξη για τρία λεπτά.
- Για να αφαιρέσετε την επίμονη βρωμιά, αφήστε το προϊόν να μουλιάσει σε απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με μπόλικο νερό.
- Όλα τα θερμομονωτικά δοχεία EMSA αντιστοιχούν στο ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546-1.

Προσοχή!

- Όταν γεμίζετε ζεστά ροφήματα, παράγεται ζεστός ατμός – μην κοιτάτε απευθείας πάνω από το άνοιγμα του μπουκαλιού! Κίνδυνος ζεματίσματος κατά την έκχυση!
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών!
- Το προϊόν είναι στεγανό μόνο όταν είναι όρθιο!
- Μην γεμίζετε με ανθρακούχα ποτά!
- Μην βάζετε την καβάντα κενού στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον συμβατικό φούρνο!
- Μην βάζετε την καβάντα κενού στο πλυντήριο πιάτων, εκτός αν δηλώνεται ρητά ότι πλένεται στο πλυντήριο πιάτων! Μην τοποθετείτε και μην βυθίζετε την καβάντα κενού σε νερό έκπλυσης!
- Όχι για παιδικές τροφές!
- Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με αιχμηρές άκρες (π.χ. κουτάλια) στην καβάντα; μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λευκαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό!
- 10ετής εγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee.

Μπορείτε να μάθετε τον διανομέα της περιοχής σας στέλλοντας ένα μήνυμα στη διεύθυνση info-emsa@groupeseb.com.

NO

Vi haper du far stor glede av den nye termokannen. Her er noen tips til hvordan du far best mulig resultat.

- Om dranken langer varm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.
- For å få bort gjenstridig smuss lar du produktet ligge i blot i varmt vann tilsatt oppvaskmiddel. Skyll deretter godt med vann.
- Denne EMSA-termokannen innfrir europeisk standard DIN EN 12546-1.

Forsiktig!

- Ved påfylling av varm drikke oppstår varm damp – ikke se direkte over flaskeåpningen! Fare for skålding ved helling!
- Ikke egnet for barn under 3 år!
- Produktet er kun lekkasjesikkert når det står oppreist!
- Ikke fyll med kullsyreholdige drikker!
- Ikke sett vakuumkanen i mikrobølgeovnen eller ovnen!
- Ikke sett i oppvaskmaskinen med mindre den er uttrykkelig erklært tåler oppvaskmaskini! Ikke plasser eller dypp vakuumkanen i skyllvann!
- Ikke for babyamt!
- Ikke bruk skarpe gjenstander (f.eks. skjeer) i kannen; ikke rengjør med skure-, løse- eller blekemidler!
- 10 års produksjonsgaranti - les mer på www.emsa.com/guarantee.

Du finner ut hvem som er distributør i din region ved å kontakte info-emsa@groupeseb.com.

CS

Užijte si hodné radosti se svou novou izolační konvicí. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

PL

Aby nápoje zůstaly déle horké/studené, před použitím výrobek oplačnete horkou/studenou vodou. Doporučujeme předehřívát/ ochlazovat po dobu tři minut.

- Chcete-li odstranit odolné nečistoty, nechte produkt nasáknout čistícím prostředkem a teplou vodou. Poté oplačnete velkým množstvím vody.
- Všechny termónadoby EMSA vyhovují evropské normě DIN EN 12546-1.

Pozor!

- Při nalévání horkých nápojů vzniká horká pára – neđejte se do lahev přímo nad otvorem! Nebezpečí opaření při nalévání!
- Nevhodný pro děti do 3 let!
- Výrobek je nepropustný pouze ve svislé poloze!
- Nepřlíte syćenými nápoji!
- Nevkládejte izolační konvici do mikrovlnné trouby ani trouby!
- Nevkládejte do myčky, pokud není výslovně uvedena vhodnost pro mytí v myčce! Neumísťujte ani neponořujte izolační konvici do oplachové vody!
- Není určena pro dětskou výživu!
- V konvici nepoužívejte předměty s ostrými hranami (např. lžičky); k čištění tohoto výrobku nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, rozpuštědla ani bělicí prostředky!
- 10letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.emsa.com/guarantee.

Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info-emsa@groupeseb.com.

BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова термос бутилка. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.

- За да запазите по-дълго напитките горещи/студени, преди употреба изплакнете продукта с горещо/студена вода. Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане за три минути.
- Da pića dulje ostanu vruća/hladna, prije upotrebe isperite proizvod toplom/hladnom vodom. Preporučujemo prethodno zagrijavanje/hlađenje 3 minute.
- Za uklanjanje upornih fleka, potopite produkt u deterđent i toplu vodu. Nakon toga isperite s dosta vode.
- Sve EMSA termos posude odgovaraju evropskoj normi DIN EN 12546-1.

Внимание!

- При наливане на горещи напитки се образува гореща пара – не гледайте директно над гърлото на бутилката! Опасност от изгаряне при наливане!
- Не е подходяща за деца под 3 години!
- Продуктът е водонепропуслив само в изправена позиция!
- Не пълнете с газирани напитки!
- Не поставяйте вакуумната бутилка в микровълновата фурна или готварската печка!
- Не поставяйте в съдомиялната машина, освен ако не е изрично посочено, че е безопасна. Не поставяйте или погалайте вакуумната бутилка във вода, използвана за измиване на съдове!
- Не е подходяща за бибешка храна!
- Не използвайте остри предмети (напр. лъжици) в бутилката; при почистване не използвайте абразивни продукти, разтворители или избелващи средства!
- 10 години гаранция от производителя - подробности са налични на www.emsa.com/guarantee.

Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info-emsa@groupeseb.com.

HR

Uživajte u Vašoj novoj termos-boci. Za savršeni ugođaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.

- Da pića dulje ostanu vruća/hladna, prije upotrebe isperite proizvod toplom/hladnom vodom. Preporučujemo prethodno zagrijavanje/hlađenje 3 minute.
- Za uklanjanje upornih fleka, potopite produkt u deterđent i toplu vodu. Nakon toga isperite s dosta vode.
- Sve EMSA termos posude odgovaraju evropskoj normi DIN EN 12546-1.

Внимание!

- При наливане на горещи напитки се образува гореща пара – не гледайте директно над гърлото на бутилката! Опасност от изгаряне при наливане!
- Не е подходяща за деца под 3 години!
- Продуктът е водонепропуслив само в изправена позиция!
- Не пълнете с газирани напитки!
- Не поставяйте вакуумната бутилка в микровълновата фурна или готварската печка!
- Не поставяйте в съдомиялната машина, освен ако не е изрично посочено, че е безопасна. Не поставяйте или погалайте вакуумната бутилка във вода, използвана за измиване на съдове!
- Не е подходяща за бибешка храна!
- Не използвайте остри предмети (напр. лъжици) в бутилката; при почистване не използвайте абразивни продукти, разтворители или избелващи средства!
- 10 години гаранция от производителя - подробности са налични на www.emsa.com/guarantee.

Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info-emsa@groupeseb.com.

LT

Linkime daug džiaugsmo naudojantis naująja termo gertuve. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykites mūsų nurodymų.

- Kad gėrimai išliktų karšti arba šalti ilgiau, prieš naudodami praskalaukite gaminį atitinkamai karštu arba šaltu vandeniu. Rekomenduojame pašildyti arba atvėsinėti tris minutes.
- Kad pašalintumėte įsisenėjusius nešvarumus, leiskite gaminiiui pamirkti ploviklio ir šilto vandens tirpale. Po to, nuskalaukite vandeniu.

PL

• Visi EMSA termo indai atitinka europinio standarto DIN EN 12546-1 reikalavimus.

Démesio!

- Pilant karštus gėrimus, susidaro karšti garai – nežiūrėkite tiesiai į butelio angą! Pavojuis nusiplikyti pilant!
- Netinka naudoti jų jaunesniems nei 3 metų vaikams!
- Gaminys nėra pralaidus tik tada, kai yra pastatytas!
- Nepilkite gazuotų gėrimų!
- Nedėkite termosų į mikrobangų krosnelę arba orkaitę!
- Nedėkite į indaplovę, nebent aiškiai nurodyta, kad tinka plauti indaplovėje! Nedėkite ir neikiškite termosu po tekančiu vandeniu!
- Netinka kūdikių maisteliui!
- Nenaudokite aštrių objektų (pvz., šaukštų) termose; nenaudokite jokių braižančių produktų, tirpiklių arba balinimo medžiagų šiam gaminiiui valyti!
- 10 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta www.emsa.com/guarantee.
- Savo rajono platintoją rasite parašę adresu info-emsa@groupeseb.com.

HU

Használja egészséggel új termosát. A legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.

- Ha szeretné hosszabb ideig melegen/hidegen tartani az italt, használat előtt öblítse ki a termoskannát forró/hideg vízzel. Azt javasoljuk, három percig vegyeze az előmelegítést/hűtést.
- A makacs szennyzedőseket áztassa mosogatószeres meleg vízzel az eltávolításhoz. Ezt követően bőseges vízzel öblítse át.
- Minden EMSA-térelégedény eleget tesz a DIN EN 12546-1 európai szabvány feltételeinek.

Vigyázat!

- Forró italkor betöltéskor forró gőz keletkezik – ne nézzen bele közvetlenül a palack nyílásába! Töltés közben fennáll az égési sérülés veszélye!
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják!
- A termék csak függőleges helyzetben szivárgásmentes!
- Ne töltsse meg szénsavas itallal!
- Ne tegye mikrohullámú vagy hagyományos sütőbe a termoskannát!
- Ne tegye mosogatógépbbe, kivéve, ha szerepel rajta a mosogatógépálló jelölés! Ne tegye merítse a termoskannát öblítővízbe!
- Bébiételekhez nem alkalmas!
- Ne használjon éles tárgyakat (pl. kanalat) a termoskannában; ne használjon sűrűlőzetű, oldószert vagy hipót a tisztítás során!
- 10 év gyártói jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon.

Regionális forgalmazójáról érdeklődjön az info-emsa@groupeseb.com címen.

UK

Бажаємо вам приємного користування термоізолюючою пляшкою. Здаля найкращого досвіду використання дотримуйтесь наших порад.

- Щоб напої довше залишалися гарячими/холодними, перед використанням промийте виріб гарячою/холодною водою. Рекомендуємо попередньо розігріти/охолодити виріб протягом трьох хвилин.
- Щоб видалити стійкі забруднення, замочіть продукт у теплу воду з мийним засобом. Потімсполощіть у великій кількості води.
- Усі термоси компанії EMSA відповідають європейській нормі DIN EN 12546-1.

Увага!

- Під час наливання гарячих напоїв виділяється пара — не нахилийтеся безпосередньо над отвором пляшки! Небезпека опіків під час наливання!
- Не підходить для використання дітьми до 3 років!
- Виріб захищений від протікання лише у вертикальному положенні!
- Не наповняйте газованими напоями!
- Не ставте вакуумну посудину в мікрохвильову піч чи духовку!
- Не ставте в посудомийну машину, якщо немає чіткого зазначення, що виріб придатний до миття в посудомийній машині! Не занурюйте вакуумну посудину у воду для полоскання!
- Не підходить для дитячої їжі!
- Не поміщайте в посудину предмети з гострими краями (наприклад, ложки); під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення,

розчинників та відбілювачів!

- 10-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див на www.emsa.com/guarantee.

Дізнатися про дистриб'ютора у вашому регіоні можна за адресою info-emsa@groupeseb.com.

ET

Tundke rõõmu oma uuest termosudelist. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.

- Jookide kaueм kuuma/külma на hoidmiseks loputage toodet enne kasutamist kuuma/külma veega. Soovitame 3 minutit eelsoojendada/jahutada.
- Tugeva mustuse eemaldamiseks leotage toodet pesuvahendiga soojas vees. Seejärel loputage ohtra veega.
- Köik EMSA termosnõud vastavad Euroopa standardi DIN EN 12546-1 nõuetele.

Ettevaatust!

- Kuumade jookidega täitmisel tekib kuum aur – ärge vaadake otse üle pudeliava! Põletusohт valamise ajal!
- Ei sobi alla 3-aastastele lastele!
- Toode on lekkekindel ainult püstises asendis!
- Ärge täitke gaseeritud jookide!
- Ärge pange vaakumkannu mikrolaine- ega praeahju!
- Ärge pange nõudepesumasinasse, välja arvatud juhul, kui selgesõnaliselt on öeldud, et seade on nõudepesumasinas pestav! Ärge asetage ega kastke vaakumkannu loputusvette!
- Ei sobi beebitoidu jaoks!
- Ärge kasutage kannus teravate servadega esemeid (nt lusikad); ärge kasutage selle toote puhastamiseks abrasivseid tooteid, lahusteid ega pleegitusaineid!
- 10-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/guarantee.

Oma kohaliku edasimüüjaga saate kontakteeruda aadressil info-emsa@groupeseb.com

يمكنك معرفة الموزع في منطقتك عبر البريد الإلكتروني info-emsa@groupeseb.com

ضمن الشركة المصنعة لمدة 10 سنوات - التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني www.emsa.com/guarantee

البريد الإلكتروني lifcotrg@lifcogroup.ae

AR

تتمنى لك كل السعادة مع إبريقك الحراري الجديد.

- لامتتع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.
- اشطف المنتج بالماء الساخن/البارد قبل الاستخدام للحفاظ على المشروبات ساخنة/باردة لفترة أطول. نوصي بالتسخين المسبق/التبريد المسبق لمدة 3 دقائق.
- لإزالة البقع العنيدة، يجب نقع المنتج في منطف وماء دافئ. ثم اشطفه بكمية وافرة من المياه.
- الأباريق الحرارية من EMSA تتوافق مع المعيار الأوروبي DIN EN 1-12546.

تنبيهًا!

- عند الملاء بالمشروبات الساخنة تشأ أبخرة ساخنة - لا تنظر فوق فتحة الزجاجية مباشرة! خطر الاحتراق عند الصب!
- غير مناسب للأطفال الأصغر من 3 سنوات!
- لا يكون المنتج محكمًا إلا وهو في الوضع المستقيم!
- لا تملأ المنتج بالمشروبات الغازية!
- لا تضع الوعاء العازل داخل الميكروويف أو الفرن!
- لا تُدخّل الوعاء العازل في غسالة الأطباق نهائيًا إلا إذا كان موضع عليه صراحةً أنه آمن للغسل في غسالة الأطباق! لا تضع الوعاء العازل في مياه غسل الصحون أو تغمره فيها!
- غير مناسب لتغذية الرضع!
- لا تستخدم أي أغراض ذات حواف حادة (بما في ذلك الملاعق) داخل الوعاء؛ لا تستخدم أي مواد كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف!

الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية

الشركة السعودية للتسويق

ص.ب. 4605

EMSA GmbH • Grevenor Damm 215-225

48282 Emsdetten • Germany

Tel. + 49. 25 72. 13 - 0

info-emsa@groupeseb.com • www.emsa.com

